

# BONJOUR BOBIGNY

LE JOURNAL DE LA VILLE



**Judo**  
250 enfants  
au tournoi  
Yamine-  
Djeroud  
page 10

PHOTO: SYLVIA GRINBERG

MÉTROS, TRAMS, BUS...

## Le grand dessein francilien

PHOTO: STÉPHANIE DE BOURNA

C'est à Bobigny que le président de la Région a confirmé, mardi, le tracé du futur "super-métro" de l'Île-de-France. Trois stations verront le jour sur la ville. Le point sur l'avenir des transports publics.

pages 8-9



L u s i t a n i s s i m o :

## Voyage au Portugal

page 13

Littérature, cinéma, théâtre, musique et gastronomie à la MC93.

MOBILISATION

# Vous avez dit racisme d'État ?

Le collectif "D'ailleurs nous sommes d'ici", qui regroupe de nombreuses organisations associatives, syndicales et politiques, appelle à une manifestation le 28 mai contre la politique d'immigration du gouvernement.

Le 28 mai 2007, Nicolas Sarkozy à peine élu à la présidence de la République, créait le ministère de l'Immigration, de l'Intégration, de l'Identité nationale et du Codéveloppement au grand dam de nombreuses associations humanitaires. Des historiens spécialistes de la question des étrangers se sont aussi élevés contre ce qu'ils ont appelé "la xénophobie d'État". Enseignant à l'université d'Évry-Val-d'Essonne, Olivier Le Cour Grandmaison est à l'origine du collectif "D'ailleurs nous sommes d'ici", qui appelle à manifester ce jour anniversaire contre le racisme, la politique d'immigration du gouvernement et pour la régularisation des sans-papiers. L'appel lancé en novembre 2010, au moment du vote à l'Assemblée nationale de la loi Besson durcissant une fois encore les conditions d'entrée et de séjour des étrangers sur le sol français, sonne avec plus de résonance encore avec son adoption définitive le 11 mai au Sénat. "Au moment de la disparition du ministère de l'im-

migration, certains pensaient à une inflexion de la politique gouvernementale," a affirmé Olivier Le Cour Grandmaison lors d'une conférence de presse, le 23 mai. Il a noté que cette fonction "était sans précédent dans l'histoire de la République, et sans aucun équivalent dans l'Union européenne." Mais "la nomination de Claude Guéant au ministère de l'Intérieur et ses déclarations hebdomadaires prouvent exactement le contraire", a poursuivi l'universitaire. Ce week-end, l'ex-secrétaire général de l'Élysée déclarait encore : "Nous n'avons pas de besoin de maçons"; "ni de serveurs" immigrés. De quoi irriter davantage le collectif qui s'élève contre les idées reçues répandues par la droite à des fins électoralistes.

**Diplômés.** Un rapport d'audit commandé par des parlementaires de tous bords et

analysé par des chercheurs remet les pendules à l'heure. 180 000 personnes ont été admises sur le sol français de manière régulière tandis que 75 000 ont quitté le territoire pour la même année. "Le nombre d'étrangers présents en France reste constant depuis 2006, représentant 5,8 % de la population totale", assure Olivier Le Cour Grandmaison. Le rapport parlementaire du 11 mai 2011 montre par ailleurs que "les migrants subsahariens ont en

moyenne un niveau d'instruction supérieur aux personnes vivant en France métropolitaine (40 % d'entre eux sont diplômés du supérieur)". Le texte souligne également que "le taux d'activité entre les étrangers de 30 à 49 ans et les Français du même âge est sensiblement identique". Enfin, il est signalé qu'avec une politique "d'immigration zéro", ce ne serait pas 3 % du PIB supplémentaire mais 5 % qu'il faudrait trouver pour financer la protection sociale. **Tracasseries administratives.** "La politique gouvernementale est à forte teneur xénophobe avec la multiplication notam-

ment des textes de lois sur l'immigration (cinq en sept ans) qui serrent un peu plus la vis à chaque fois, mais en se mobilisant comme nous l'avons fait pour les travailleurs sans-papiers, nous avons avancé un peu", précise Jean-Albert Guidou, secrétaire général de la CGT de Bobigny. "En trois ans de lutte, nous avons obtenu 5 000 régularisations sur tout le territoire, même si nous devons nous battre pied à pied pour que les textes signés par l'ancien ministre de l'Immigration, Éric Besson, soient appliqués", ajoute le syndicaliste, qui sera du défilé le 28 mai. La préfecture de Seine-Saint-Denis

multiplie visiblement les tracasseries administratives. "Elle nous a délivré soixante récépissés autorisant au séjour et au travail, mais pas de titres de séjour. Et parallèlement, la préfecture rejette des dossiers de travailleurs qui remplissent les mêmes critères."

**Mariages "gris".** Christiane Rebut ne pourra pas aller à la manifestation pour des raisons de santé, mais elle compte bien inciter ses compagnons des "Amoureux au ban public" à battre le pavé parisien. Elle attend justement un couple franco-étranger devant la préfecture ce 28 mai pour les aider à remplir leur papier. "L'administration est toujours suspicieuse, elle voit forcément un mariage "gris" quand un Français se marie avec une étrangère (ou l'inverse), mais pas d'amour. C'est une forme de racisme", rappelle la militante balbynienne. Avec la loi Besson, les personnes contractant un mariage "gris" seront désormais passibles d'une peine de cinq ans de prison et d'une amende de 15 000 euros. Mais ce qui révolte le plus le collectif "D'ailleurs nous sommes d'ici", c'est de restreindre l'accès à un titre de séjour pour les "malades étrangers". Il faudra désormais que le traitement ne soit pas disponible dans le pays d'origine. Or, les sénateurs d'opposition ont indiqué que souvent les traitements étaient bien présents, mais inaccessibles pour des raisons financières ou géographiques...

**FRÉDÉRIQUE PELLETIER**

► Défilé le 28 mai à 14h de Barbès à République.



UN COLLECTIF DE GRAPHISTES A RÉUNI 29 AFFICHES POUR SOUTENIR LA MOBILISATION "D'AILLEURS NOUS SOMMES D'ICI". DE GAUCHE À DROITE : BORIS SÉMÉNIAKO (2007), ANNE-MARIE LATRÉMOLÈRE (1996) ET NOUS TRAVAILLONS ENSEMBLE (1991).





## GROUPE SCOLAIRE GEORGES-VALBON

# Première pierre

La maire, Catherine Peyge, et M<sup>me</sup> Valbon ont procédé, vendredi dernier, à la pose de la première pierre du chantier de construction d'un groupe scolaire et d'un centre de loisirs dans le quartier Karl-Marx. Portant le nom de celui qui fut maire de Bobigny de 1965 à 1995, le groupe scolaire Georges-Valbon sera réceptionné en février prochain, ce qui permettra "d'accueillir dans un premier temps les enfants

de la maternelle Anne-Frank voisine et de faciliter ainsi la réhabilitation de l'école", a indiqué Catherine Peyge dans une courte allocution où elle a relevé la qualité architecturale de l'équipement imaginé par les sœurs Selma et Salwa Mikou. L'équipement, qui ouvrira dans sa globalité à la rentrée scolaire 2012, est composé d'une maternelle de six classes en rez-de-chaussée, d'une primaire et d'un centre de loisirs au 1<sup>er</sup> étage, ainsi que de deux salles polyvalentes au 2<sup>e</sup> étage. Suivant pas à pas la réalisation du groupe scolaire, *Bonjour Bobigny* déjà publié deux reportages sur la vie du chantier (voir n° 561 et 567) et vous donne sept autres rendez-vous d'ici à février 2012.

K. N.



## EST ENSEMBLE

# À l'école de l'interco

Qu'est-ce qui vous rassemble? Qu'est-ce qui vous différencie? Dans quelle direction faudrait-il aller ensemble? Détrompez-vous, il ne s'agit pas d'un sujet de philo au bac, avec thèse, antithèse et synthèse. C'est l'exercice auquel ont été conviés les habitants d'Est ensemble lors d'une concertation sur le projet de territoire de la communauté d'agglomération. La première réunion publique s'est tenue, le 17 mai à Bobigny, dans un salon d'honneur transformé pour l'occasion en un atelier de travail où les participants réfléchissaient, par groupes de sept-huit personnes, au sujet du jour. Au bout d'une heure, les syn-

thèses ont été lues. Parmi les ressemblances, on relève notamment "le logement social prégnant dans les neuf villes". Au chapitre des différences, l'absence d'un centre-ville à Bobigny qui, par ailleurs, est l'unique ville universitaire de l'interco. Quant au destin commun, les habitants souhaitent voir l'Est parisien demeurer un territoire d'accueil et développer les services publics et l'emploi. Ces propositions vont "nourrir notre réflexion", a expliqué Nathalie Berlu, l'élue en charge de la communication à Est ensemble. "Vos paroles montrent un profond attachement au territoire, à ses fondamentaux", a conclu Catherine Peyge.

K. N.

## TAXE FONCIÈRE

# Le CG augmente le taux

La part du conseil général dans la taxe sur le foncier bâti (payée par les propriétaires) augmentera de 7,6 % cette année. Une recette supplémentaire de 21 millions d'euros est espérée pour le budget 2011. Le département de la Seine-Saint-Denis va aussi emprunter auprès des banques 83,2 millions d'euros pour faire face à ses difficultés financières. L'an dernier, sous l'impulsion de son président, Claude Bartolone, le CG avait voté un budget en déséquilibre pour attirer l'attention de l'État sur ses obligations financières. Une mesure forte, en réponse à la compensation insuffisante par l'État du transfert des dépenses du RSA et de l'Allocation personnalisée d'autonomie (APA). Claude Bartolone estime à 650 millions d'euros la dette de l'État envers le département entre 2004 et 2010. K. N.

## CONSEIL MUNICIPAL

# Périmètre d'études pour l'Abreuvoir

"Soixante-dix-huit parlementaires économiques, institutionnels et associatifs ont pris part cette année aux réunions Je réussis ma vie avec ma ville." C'est en se félicitant de ce bilan que Catherine Peyge a ouvert, jeudi dernier, la séance du conseil municipal, saluant "la simplicité et l'excellence de ces quinze rencontres". Un sentiment partagé par Sonia Ghemri (PCF), qui a noté, au moment d'approuver seize nouveaux contrats, les "1134 projets signés à ce jour, marqués par l'énergie, la motivation et le désir d'autonomie des jeunes Balbyniens". Un peu plus tôt, le débat s'était engagé avec la création d'un périmètre d'études sur l'évolution urbaine des quartiers du nord de la ville - l'Abreuvoir, et une partie des quartiers Auguste-Delaune et Pierre-Séverin le long de l'avenue Paul-



LE CONSEIL S'EST AUSSI FÉLICITÉ DES 15 RÉUNIONS JEUNESSE.

Vaillant-Couturier. "Un pas vers la rénovation du marché Édouard-Vaillant, très attendue", a notamment indiqué la maire. Décision contestée par l'opposition, Leïla Bouzidi (app. Nouveau centre) estimant que "la Ville s'octroie [ainsi] le droit de surseoir aux permis de construire, [ce qui] fige toute possibilité d'évolution des quartiers pavillonnaires." Au contraire, Salomon Illouz (PS) y voit

la volonté "d'accompagner les mutations urbaines [plutôt que] de les subir." Une demande de subvention pour le RSA fut l'occasion pour Diven Casarini (PCF) de vitupérer contre les récents propos du ministre Laurent Wauquiez sur les allocataires des minima sociaux. "Qui sont les plus assistés, les 3 200 Balbyniens qui vivent avec le RSA [ou ceux] qui vont bénéficier de la nouvelle baisse de l'impôt de solidarité sur la fortune? (...) Où est le véritable cancer de la société?" La maire a conclu le conseil en annonçant une séance extraordinaire, le 17 juin, afin de désigner les grands électeurs qui prendront part aux élections sénatoriales de cet automne.

STÉPHANE PARIYSKI

DU 28 MAI AU 26 JUIN

# Quartiers en fête



Pas de fête de la ville cette année, mais une succession d'événements qui jalonnent tout l'été, à commencer par trois rendez-vous intitulés "Quartiers en fête". Le coup d'envoi sera donné dans le centre-ville, samedi 28 mai\*. Suivront deux autres réjouissances, le 18 juin sur le mail de l'Abreuvoir et le 26 juin en plein cœur de la cité de l'Étoile. Un riche programme - dont des animations communes aux trois événements, comme le baptême à poney, l'initiation aux échasses urbaines ou encore une batucada - est élaboré par la Ville en partenariat avec des associations. "On va mutualiser les moyens des services municipaux, des associations locales, des compagnies culturelles présentes sur les territoires et des bailleurs", indique François Durandeau, le directeur du service citoyenneté et vie associative.

Quartiers en fête est une sorte de mise en bouche avant l'incorruptible événement es-

tival de ces dernières années, Bobigny-sur-Ourcq. Il déploiera ses animations et autres découvertes au parc de la Bergère du 13 juillet au 6 août. Comme chaque année, un spectacle pyrotechnique, la veille du 14 juillet, marquera le départ des vacances sur les berges du canal de l'Ourcq. Un festival de cinéma de plein air prendra le relais les trois dernières semaines d'août. Les jeudis, vendredis et samedis, la grande toile blanche se déploiera dans les quartiers le temps d'une projection à la belle étoile. Et la boucle des animations sera bouclée le deuxième week-end de septembre avec la tenue d'un Forum des associations sur le mail de l'hôtel de ville. "Pas uniquement sportives, mais l'ensemble des associations de la ville viendront montrer ce qu'elles font et trouver pourquoi pas de nouveaux bénévoles", précise François Durandeau.

KARIM NASRI

\*DE 11H À 18H SUR LE MAIL DE L'HÔTEL DE VILLE.



Chaque jeudi

# BONJOUR BOBIGNY

LE JOURNAL DE LA VILLE

raconte Bobigny





PHOTO : SERGE BARTHÉ

**SIRÈNES.** Imaginaire théâtral et magie du bal populaire, la fête concoctée par la Compagnie Sirènes et les habitants fut au rendez-vous au Pont-de-Pierre, samedi 21 mai.



PHOTO : SERGE BARTHÉ



PHOTO : SERGE BARTHÉ



PHOTO : SERGE BARTHÉ

**FESTIVAL.** Les troupes de danse de Bobigny et d'ailleurs ont mis le feu à la scène de Pablo-Neruda, lors du festival Danse Hiphop Tanz, samedi dernier. Une soirée spectaculaire qui a conquis le nombreux public.



PHOTO : SERGE BARTHÉ



PHOTO : WILLY VANNOUËUR

**EXPO.** Des parents émus, des enfants plutôt fiers. Le vernissage de l'expo "Cartographie sonore", ce 18 mai à la bibliothèque Elsa-Triolet, a étonné les visiteurs pour l'originalité de ces regards d'enfants sur Bobigny.



PHOTO : WILLY VANNOUËUR



SLAM INTERSCOLAIRE

# En route pour Paris

Et les gagnants sont... On parlera en fait de gagnantes, puisqu'il s'agit de quatre filles : Anastasia, Sirina, Myriam et Nesrine. Scolarisées dans la classe de Nicolas Porret à l'école Romain-Rolland, elles représenteront Bobigny au Grand slam national interscolaire de poésie. L'événement, qui avait lieu ces dernières années à Bobigny, se tiendra cette fois-ci à Paris, du 30 mai au 5 juin. Il réunira seize équipes de quatre poètes venues de toute la France, dans différents lieux de l'Est parisien, comme la Maroquinerie ou le théâtre de Ménilmontant. Comme chaque année, ce rassemblement permettra de découvrir des œuvres origi-

nales sur lesquelles les enfants ont travaillé dur pour choisir le mot juste ou la bonne intonation.

Mardi 17 mai, dans la salle Pablo-Neruda, des élèves de quatre écoles – Victor-Hugo, Molière, Paul-Langevin et Romain-Rolland – ont répété dans l'après-midi afin d'être prêts le soir même pour la soirée de sélection. Le thème choisi était celui des "Mathématiques", l'occasion de s'amuser avec les chiffres et le vocabulaire mathématique. La petite Selma nous entraîne dans l'histoire de Monsieur Deux, "qui va se baigner dans la rivière et rencontre Zéro, qui faisait le beau, et Sept qui faisait la tête". Amina et sa jolie voix nous pro-

pose la recette "d'un gâteau numérique pour lequel il faut une citrouille abracadabrantique et un double décimètre". Les enfants ont parfois tendance à réciter leur texte un

peu vite. "Dites-vous que votre poème est un gros gâteau que l'on a envie de manger. Prenez le temps de le dire !" conseille Catherine, de l'association Slam productions, qui reconnaît que les apprentis poètes ont été très inspirés. Et paraît-il très motivés pour aller soulever un trophée la semaine prochaine à Paris.

DANIEL GEORGES

DES APPRENTIS POÈTES INSPIRÉS ET MOTIVÉS.



PHOTO: STÉPHANIE DE BOUTRAY

SOLIDARITÉ

# Course contre la faim

"A lors on danse!" La sono est poussée à fond pour encourager les collégiens bobyniens. Ils ne dansent pourtant pas, ils cou-

rent en musique! Mardi 24 mai au stade Auguste-Delaune, des élèves de 4<sup>e</sup> des collèges Jean-Pierre-Timbaud et Auguste-Delaune font des

tours de piste. Mais pour une fois, l'objectif n'est pas uniquement sportif: il s'agit d'une démarche pédagogique et solidaire. La Course contre la faim permet en effet de récolter des dons pour un pays en particulier: elle est organisée par Action contre la faim (ACF), une ONG fondée en 1979 qui intervient pendant et après les situations d'urgence liées aux conflits ou aux catastrophes naturelles. Le principe est simple: les élèves doivent trouver, dans leur entourage, des "sponsors" qui acceptent de leur donner un certain nombre d'euros par kilomètres par-

courus. Cette année, pour sa 14<sup>e</sup> édition, l'événement permettra aux élèves d'aider le Zimbabwe en développant les programmes d'ACF dans ce pays. L'an passé, 823 établissements scolaires et 227 000 jeunes s'étaient mobilisés en France et dans le monde. À Bobigny, les collégiens avaient ainsi pu verser 1 750 euros à ACF, dont 500 donnés par le Crédit mutuel. Scolarisés à Jean-Pierre-Timbaud, Laureen, Bruno, Daniel et Maëva ont couru l'an passé: ils étudient maintenant en 3<sup>e</sup> et sont venus donner un coup de main pour comptabiliser les tours de stade de chacun. Pour Maëva, cette course est "une excellente initiative qui nous apprend à ne pas penser qu'à nous". D. G.



PHOTO: STÉPHANIE DE BOUTRAY

ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

# L'hommage aux victimes

Comme il est de tradition ces dernières années, la cérémonie commémorant la fin de l'esclavage a débuté, lundi dernier sur le parvis de la mairie, par une représentation théâtrale mise en scène par la compagnie La Pierre noire avec la collaboration des habitants. Du fond des cales d'un bateau négrier, le narrateur évoque le voyage de ces hommes et femmes capturés en Afrique et assujettis à l'esclavage dans les Amériques. "Qui étaient-ils?", "Pourquoi cela est-il arrivé à eux?", "Comprenaient-ils ce qu'il leur

arrivait?", interroge un enfant. "Ils furent 15 millions et cela dura des siècles. On est allé les chercher chez eux, en Afrique, pour les faire travailler de force dans les plantations de sucre",

répond un adulte. Élus et représentants des associations Hibiscus et Comité marche du 23 mai 1998 ont ensuite déposé des gerbes de fleurs devant la plaque érigée en sou-



PHOTO: SERGE BARTHÉ

venir des victimes de la traite négrière et de l'esclavage. Dans une courte allocution, Abdel Sadi a parlé de cette journée commémorative comme d'un jour "de lutte pour la réhabilitation de la mémoire des aïeux de nos compatriotes des Dom-Tom" et de "soutien au combat pour faire de 23 mai une date clé dans la reconnaissance par la République de la nature criminelle de la traite négrière". Le premier adjoint à la maire a noté "avec satisfaction" que cela prenait forme car cette année, "cette date a été marquée par l'exposition en préfecture des tableaux évoquant les noms de tous ceux qui ont, malgré eux, participé à ce traumatisme" (voir n° 569).

KARIM NASRI

## En bref

### Stationnement

À compter du 1<sup>er</sup> juin, les tarifs du stationnement sur voirie passeront de 0,60 à 0,80 euro de l'heure. Une augmentation qui vise à inciter les automobilistes à utiliser les parkings en ouvrage pour les stationnements de longue durée. D'autre part, des horodateurs nouvelle génération viennent remplacer les anciens parcmètres du centre-ville (comme à la rue de l'Union). Ces nouvelles machines permettent un paiement en espèces et en carte bleue.

### Travaux

Des travaux de mise en conformité de l'accès pompiers au Centre de médecine physique et de réadaptation (CMPR) sont en cours. Ils font suite à l'agrandissement de ce centre de rééducation. De ce fait, la circulation automobile est interdite sur la contre-allée de l'avenue Paul-Vaillant-Couturier (tronçon entre la rue des Peupliers et le CMPR). Une déviation est mise en place via les rues des Peupliers (inversion du sens de circulation), de la Paix et Auguste-Delaune.

### Grémillon



PHOTO: STÉPHANIE DE BOUTRAY

L'aménagement des espaces publics de la cité Jean-Grémillon avance. La rue Marcello-Mastroianni, en cours d'achèvement au cœur de la cité, ouvrira à la circulation le 13 juin prochain. Dans la foulée, commenceront les travaux de réalisation du futur square Maurice-Audin, un des espaces majeurs du projet de rénovation de Grémillon. Après les vacances d'été, l'aménagement de la place Alain-Bashung, au droit des nouveaux commerces, devrait démarrer.

### Pelouse en tartan

Dans le cadre du plan de rattrapage des équipements sportifs, la ministre des Sports, Chantal Jouanno, devait annoncer, mercredi en conseil des ministres, la liste des 72 sites qui bénéficieront de financements de l'État dans le 93. On croit savoir que le terrain de foot du complexe Henri-Wallon en fait partie. Il pourrait bénéficier de la pose d'une pelouse synthétique.

**BONJOUR BOBIGNY** En raison de la fête de l'Ascension, votre journal sortira exceptionnellement le vendredi 2 juin.



ÉTAT CIVIL

Mariages

• Salima Benarour et Mounir Abada • Sophie Vernerot et Anouar Fares • Pamela Gouburhan et Achitsen Sookaloo • Roldine Jeune et Christophe Yépié

Décès

• Thérèse Mariller, née Miralves • Mohammed Khalouati • Jean Dubreuil • Louise Bralante, née David

MENUS

RESTAURANTS SCOLAIRES

DU 30 MAI AU 3 JUIN

► **lundi 30**: concombre sauce ciboulette, filet de grenadier, poêlée forestière, mimolette, crêpe au sucre.

► **Mardi 31**: sardine à la tomate, blanquette de veau, riz, cantal, pomme.

► **Mercredi 1<sup>er</sup>**: salade de pommes de terre, sauté de dinde aux fruits secs, poêlée de légumes, petit suisse aux fruits, duo melon-pastèque.

► **Judi 2**: férié.

► **Vendredi 3**: salade Iceberg vinaigrette, poisson meunière, pomme vapeur, velouté nature, prunes.

RENCONTRES

Maison des parents

• "Mon ado se met en danger, j'ai peur?". **Judi 26 mai** à 18 h. RÉUNION ANIMÉE PAR L'ASSOCIATION SAGA.

PERMANENCES



La Maire de Bobigny  
**Catherine Peyge**

**VOUS rencontre**  
sans rendez-vous  
chaque **mercredi**  
17 heures > 19 heures

>> **1<sup>er</sup> juin**  
HÔTEL DE VILLE

>> **8 juin**  
MAIRIE ANNEXE RACINE

>> **15 juin**  
MAIRIE ANNEXE AILLAUD

>> **22 juin**  
MAIRIE ANNEXE EPSTEIN

ENQUÊTE

Modification du plan d'occupation des sols

Une enquête publique portant sur le dossier de modification du Plan d'occupation des sols est engagée afin d'actualiser le zonage, le règlement et les annexes, en vue de faire évoluer les ZAC de l'hôtel de ville, Vache-à-l'Aïse et Écocité-Canal de l'Ourcq, ainsi que de permettre la rénovation de la cité Normandie et l'urbanisation de l'îlot PVC/Lenigrad/ Odessa. Elle se déroule jusqu'au **lundi 27 juin 2011**, aux jours et heures habituels d'ouverture de la mairie.

Chacun peut prendre connaissance du dossier et, soit consigner ses observations sur le registre d'enquête, soit les adresser par écrit au commissaire-enquêteur à la mairie de Bobigny, 31, avenue du Président-Salvador-Allende - 93009 Bobigny Cedex.

Le commissaire-enquêteur tiendra les permanences suivantes:

• **Samedi 28 mai** de 8 h 45 à 11 h 45, salle du 5<sup>e</sup> étage, hôtel de ville.

• **Vendredi 17 juin** de 14 h à 17 h, salle 240, hôtel de ville Chemin-Vert.

• **Lundi 27 juin** de 8 h 45 à 11 h 45, salle 240, hôtel de ville Chemin-Vert.

Son rapport et ses conclusions, transmis à la mairie dans un délai de trente jours à l'expiration de l'enquête, seront tenus à la disposition du public au centre administratif municipal du 9-19, rue du Chemin-Vert, et les personnes intéressées pourront en obtenir communication.

IMPÔTS

Déclaration

Pour tout renseignement ou toute aide dans la rédaction des déclarations d'impôts, vous pouvez vous adresser à l'hôtel de ville lors des permanences organisées par le centre des impôts (la prochaine se déroule **samedi 28 mai**). Par ailleurs, des agents se tiennent à disposition des usagers au centre des impôts, rue Erik-Satie, qui ouvre ses portes entre midi et 13 h 30 pour l'occasion, et ce jusqu'au 30 mai.

ENCOMBRANTS

Collecte des "monstres"

• **Vendredi 27 mai** // secteur 4.  
• **Samedi 28 mai** // secteur 3.  
• **Lundi 30 mai** // cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Berlioz.

► Numéro vert 0 800 093 001.

PROPRETÉ

Déchets dangereux

Peintures, désherbants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces dé-



Fête de la musique  
Participez !

Le 21 juin prochain, le Cidag organise à l'hôpital Avicenne une initiative mêlant animations musicales et actions de prévention et de dépistage des IST/ MST. Pendant que les associations Vie Libre, SolEnSi et Aides animeront les stands de prévention, des artistes se produiront sur une scène en plein air.

Les talents qui souhaiteraient contribuer musicalement à la réussite de cette action peuvent se faire connaître auprès du service municipal de prévention au **01 41 60 96 52**.

URGENCES

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 29 MAI

**Taherly** 97, RUE ANATOLE-FRANCE DRANCY. TÉL. : 01 41 40 07 68.

INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

► **M<sup>me</sup> CASALEGGIO** // 06 22 07 17 25  
► **M<sup>me</sup> SOUALHIA** // 06 25 01 62 72

► **M<sup>me</sup> LARIVE, M<sup>me</sup> DUCLOT**, // 06 86 40 40 72

**M<sup>me</sup> BIANNAY** // 06 85 05 13 53  
**M<sup>me</sup> COIET** // 06 25 24 47 72

3, RUE DE LA FRATERNITÉ

► **M. PINEAU, M<sup>me</sup> FEUILLOY, M<sup>me</sup> GOMIS, M<sup>me</sup> HASSANI** 31, RUE

ALCIDE-VELLARD // 01 48 30 88 14

► **M<sup>me</sup> Barros** 82, RUE DE L'ÉTOILE // 01 48 32 80 05

► **M. MARQUION, M<sup>me</sup> MERCIER** 26, AV. ÉD.-VAILLANT // 01 48 91 30 92

AMBULANCES

► 01 48 50 16 89

► 01 48 31 13 10

URGENCES MÉDICALES

NUIT, DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS.

► **Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15.**

Lagrange accueillent le public, et un huissier fait de même une fois par mois. La permanence d'information sur le droit du logement, en partenariat avec l'Adil 93, se tient trois fois par mois (les trois premiers mardis). Prochains RDV :

• association Léo-Lagrange, **mercredi 1<sup>er</sup> et 15 juin** de 9 h à 12 h (sur RDV).

• Adil 93, **mardis 7, 14 et 21 juin** de 9 h à 12 h (sans RDV).

• Huissier, **mercredi 1<sup>er</sup> juin** de 14 h à 17 h (sur RDV).

SCIENTIFICS

Université d'été

L'association Science ouverte, en partenariat avec l'université Paris-XIII et l'association Animath, propose à un groupe de 25 lycéens entrant en 1<sup>re</sup> scientifique de pratiquer les sciences autrement durant une université d'été sur le campus de Bobigny, du **20 juin au 1<sup>er</sup> juillet**. Les candidatures sont ouvertes jusqu'au **20 mai**. ► Bulletin d'inscription en ligne sur [www.scienceouverte.fr](http://www.scienceouverte.fr).

HABITAT

Permanences

Deux fois par mois, des représentants de l'association Léo-

ASSOCIATION

Bénévolat

Dans le cadre de ses missions, l'association SAUO, située à La Courneuve, recherche des familles-relais bénévoles mais défrayées acceptant d'héberger de jeunes adolescents. Disponibilités, sens du partage du quotidien et étude détaillée des candidatures.

► Envoyer CV et lettre de motivation à : SAUO - 14, rue Claude-Bernard - 93120 La Courneuve ou sur [sauo@adsea93.asso.fr](mailto:sauo@adsea93.asso.fr).

CCAS

Navette cimetièrre intercommunal

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 1<sup>er</sup> juin**. RENDEZ-VOUS : ANGLE RUE GALILEI/VICTOR-HUGO, 13 H 55, PASSERELLE 14 H, CROIZAT, 14 H 10, CHAMBRE DE COMMERCE, 14 H 15, SÉMARD, 14 H 20, SIX-ROUTES, 14 H 25, MONMUSSEAU, 14 H 30, ÉTOILE, 14 H 40 ET RACINE, 14 H 45.

► **Inscriptions obligatoires** au 01 41 60 93 50 ou 93 33.

MICHEL NAIT

# Sans faux pli

Pour tous, dans la cité Karl-Marx, il est Bob. Le patron du seul pressing de la ville est une figure locale, impliquée dans sa ville et ses transformations. **Portrait.**

“**A**ttention, boucles, boutons et fermetures ne sont pas garantis”, prévient une petite affiche à l’intérieur de la boutique. L’accueil, lui, par contre, l’est invariablement. Le “bonjour” très sonore que lance celui que tout le monde appelle Bob est une invitation à la conversation. Le patron connaît sa clientèle, il suffit de l’entendre demander “Comment allez-vous aujourd’hui ?” ou encore “En espèces comme d’habitude ?”. “Et la petite demoiselle, elle va bien ?” adressé à une petite fille qui accompagne sa maman. Installé sur la dalle Karl-Marx depuis 1989, son surnom lui vient de l’appellation du magasin, “Bobigny pressing”, dont il ne reste que les trois premières lettres sur la devanture. “Beaucoup de ceux qui poussent cette porte recherchent l’échange. On fait en définitive du relationnel.” Il regarde les jeunes qui passent au même moment sur la dalle. “Le courant passe bien. Il faut leur parler et parfois décoder leur langage. Mais l’essentiel est de se respecter mutuellement.” Le bruit des mobylettes ? “C’est aussi la vie !” reconnaît-il.

**En Kabylie.** Sa femme occupe souvent l’arrière du lieu, à repasser chemises, pantalons et vestes. Le pressing est aujourd’hui l’un des rares commerces à avoir survécu avec la pharmacie, le coiffeur, le point froid et le point chaud. “Rien à voir avec ce qu’on trouvait à l’époque. Quand je suis arrivé, c’était une ville village. Il y avait une boulangerie avec toujours la queue devant, un boucher-traiteur.” Bob avoue ne plus mettre les pieds dans les grandes surfaces et leur préfère les marchés. “Le commerce de proximité, c’est les veines d’une ville. Et sa sécurité aussi”, fait remarquer celui qui est né à Orléans en 1955, d’une mère ch’ti issue d’un milieu agricole



et d’un père kabyle. Comme Isabelle Adjani ? “Oui mais aussi Dany Boon ou Louis Chedid. Et la grand-mère de Piaf, elle était kabyle aussi”, précise-t-il. Lui passe son enfance à Paris, à deux pas du cimetière du Père-Lachaise et à proximité d’une usine de peaux de lapin. Pas banal ! Mais qu’on se rassure, Michel aime la vie. Petit, il se rêvait artiste-peintre et fait du théâtre. Et puis en 1964, à l’époque où tant d’autres font le chemin inverse, il retourne en Algérie à la suite d’un drame familial (l’accident de travail de son oncle). “Un événement qui a bouleversé notre vie.” D’abord installée en Kabylie, la famille, à cause des difficultés scolaires de Michel, déménage à Alger où on l’inscrit dans un établissement fran-

çais, le lycée Descartes. Il y fréquente les enfants de la bourgeoisie. Avec de bons souvenirs, comme en Mai 68, où il revoit les plus âgés – lui était alors en 5<sup>e</sup> – “balancer les chaises par la fenêtre”. Des images également. La première qu’il a vue : des militaires français qui passent le pouvoir à des militaires algériens. Rémiscences sonores aussi, comme lors de cette fête du 5 juillet (fête de l’indépendance algérienne) au cours de laquelle étaient tirés 40 coups de canon d’un bateau. Il se souvient de cette fois où il y en a eu un de plus. Mais le 41<sup>e</sup> n’en était pas un. C’était un immeuble soufflé par une explosion de gaz !

**Voisin de Birsinger.** À l’âge de 16 ans, retour en France, dont

**“Beaucoup de ceux qui poussent cette porte recherchent l’échange. On fait en définitive du relationnel.”**

il n’était pas tout à fait coupé puisqu’il y passait habituellement ses vacances d’été. Bobigny, il n’a pas attendu 1989 pour la connaître. Depuis le 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris, le chemin lui semblait long lorsqu’il venait, chaque Noël, chercher le cadeau de l’entreprise Cibié – aujourd’hui Valéo – où travaillait son père. Il repense

à cette période bénie, “celle du plein-emploi, de la reconstruction, où il n’y avait pas la pression du chômage”. Depuis cette période, il a noué une relation forte avec Bobigny. Difficile pour lui de ne pas évoquer Bernard Birsinger. Il se rappelle bien le moment précis où il a reçu le coup de téléphone lui annonçant la mort de l’ancien maire. “J’en ai eu les jambes coupées.” Petit silence. “On était voisins, je l’appréciais beaucoup.” L’émotion est palpable mais pas de place pour la nostalgie. “La vie continue”, assure-t-il. Elle est pour lui synonyme d’implication, que ce soit avec l’office du tourisme, les Comités locaux d’initiatives citoyennes ou les réunions de concertation autour de la rénovation urbaine du centre-ville. Il espère également relancer une association de commerçants dans la ville. Sans parler des matchs de rugby et de foot qu’il suit chaque dimanche. Peut-être pour voir dans quel état vont lui arriver shorts et maillots. Car c’est lui qui les bichonne. Il n’y a qu’à le regarder : “Les maillots, normalement, j’ai juste à les laver. Mais je les plie et je les classe par numéro”, dit-il en joignant le geste à la parole. L’avenir ? Il s’écrit encore à Bobigny, mais son magasin va devoir déménager pour cause de transformation du quartier. “Tous ces changements, oui, c’est bien, élude-t-il. Mais si les gens n’ont pas de travail... Il faudrait les deux. Pour l’instant, on est surtout entourés de travaux et de camions !” Bientôt, on ne reconnaîtra plus la cité Karl-Marx, mais Bob sera toujours là. Fidèle au poste. “Dis donc, elle est restée longtemps chez le pharmacien, la dame !” remarque-t-il, observateur, en continuant à plier avec soin les maillots de l’équipe de foot. ■

DANIEL GEORGES

PHOTO : SYLLA GRINBERG



## TRANSPORTS PUBLICS

# Bobigny en lignes

Colossal ! Avec 200 km et 82 stations, le “super-métro” de l’Île-de-France s’annonce comme LE chantier des quinze prochaines années. À Bobigny, il viendra compléter plusieurs infrastructures nouvelles. Le point sur les projets à l’occasion de la visite du président de la Région, Jean-Paul Huchon.

**“U**ne visite symbolique.” C’est par ces mots que Jean-Paul Huchon a tenu à expliquer sa présence à Bobigny ce mardi 24 mai. Le président du conseil régional d’Île-de-France a effectué, en compagnie notamment de Claude Bartolone, président du conseil général, et d’Abdel Sadi, premier adjoint à la maire et conseiller général, un petit tour de ville pour faire le point sur les chantiers prévus dans le cadre du Grand Paris. “Ce projet va notamment permettre de desservir les quartiers populaires de notre région. Et Bobigny possédera, à terme, les équipements adaptés à son statut de ville préfecture”, a expliqué Jean-Paul Huchon. La visite a commencé par la gare routière Pablo-Picasso, qui sera placée sur le tracé du nouveau métro automatique Grand Paris Express : celui-ci sera ainsi en correspondance avec la ligne 5 du métro, le T1 et les 13 lignes de bus exploitées par la RATP et les courriers d’Île-de-France (CIF).

**Environnement.** Du côté de la municipalité, on ne cache pas sa satisfaction. “C’est très important pour les habitants de notre ville mais au-delà, c’est la place de ville préfecture qui est réaffirmée avec force, et tout le cœur de la Seine-Saint-Denis est concerné”, se réjouit Abdel Sadi. La Ville avait affirmé dès le lancement de l’enquête publique sa volonté de voir le nouveau métro passer par la gare Pablo-Picasso et desservir le pôle universitaire et hospitalier ainsi que le Pont-de-Bondy. “Cette annonce marque une évolution majeure dans les politiques publiques

de transports : on pourra se déplacer aisément de banlieue à banlieue et ainsi limiter les déplacements en voiture qui asphyxient aujourd’hui les centres-villes. Et c’est bien sûr également un enjeu environnemental.”

**Canal.** La délégation s’est ensuite rendue dans le parc départemental de la Bergère, où Abdel Sadi a présenté le projet Écocité, qui va ouvrir la ville sur le canal de l’Ourcq. “La rénovation de la RN3, des berges mais aussi du parc de la Bergère sont des nécessités”, a souligné l’élu bobigny. Le projet, qui démarrera fin 2012, est d’envergure : sur un territoire de 20 hectares, la Ville et la communauté d’agglomérations Est ensemble aménagent un nouveau quartier alliant qualité environnementale et mixité sociale. Le projet prévoit la construction de 1 200 logements – dont 30 % de logement social –, de 140 000 m<sup>2</sup> de bureaux, d’activités artisanales et com-

merciales ainsi que des équipements collectifs.

**“Comblent le retard”.** En route vers le quartier de la Folie, les élus ont évoqué les nouvelles rames qui commenceront à circuler à partir de cet été sur la ligne 5 du métro. Il restait ensuite à aborder la Tangentielle nord, qui va relier le nord et le sud de la Seine-Saint-Denis : deux nouvelles gares desserviront Bobigny, l’une se situant à la limite entre Drancy et Bobigny et l’autre à la Folie. Cette dernière offrira une correspondance avec le T-Zen, le nouveau mode de transport sur la RN3 (voir notre édition du 19 mai). Pour Claude Bartolone, “le Grand Paris commence en Seine-Saint-Denis : c’est l’occasion pour le département hexagonal le plus jeune et le plus pauvre de combler enfin son retard en termes de transports publics.” Le chef de l’exécutif départemental a de nouveau plaidé pour un prolongement du T1 jusqu’à Val-de-Fontenay.

DANIEL GEORGES

## Tour d’horizon

### GRAND PARIS EXPRESS Un accord État-Région

**L**a fusion du “Grand Paris” (défendu par le gouvernement) et de l’“Arc Express” (promu par la Région) a donné naissance à un projet de grande ampleur. Près de 200 kilomètres de voies ferrées, cinq nouvelles lignes de métro desservant 82 stations et transportant 2 millions de voyageurs chaque jour permettront à terme d’éviter Paris, y compris pour traverser de part en part l’agglomération. Bobigny sera concernée par la ligne “Arc Est interne” : derrière ce nom de code, une nouvelle ligne de métro allant de Noisy-le-Grand au Carrefour Pleyel (entre Saint-Denis et Saint-Ouen), où elle sera notamment en correspondance avec la nouvelle ligne La Défense-Roissy. Cette ligne facilitera également les déplacements

internes à Bobigny, avec trois stations au Pont-de-Bondy, à Pablo-Picasso et au Pont-Repique. Il faudra cependant attendre 2025 pour que les cinq lignes soient ouvertes – un délai somme toute assez rapide lorsqu’on mesure l’ampleur du projet –, et l’on ne connaît pas à cette heure le “phasage” des réalisations.

### LIGNE 5 Une nouvelle station

**L**’arrivée du T-Zen et de la Tangentielle nord valait bien une station ! À terme, la Folie devrait accueillir une nouvelle station de métro (entre Pablo-Picasso et Raymond-Queneau) d’ici à 2020. La Folie deviendrait ainsi un nouveau pôle d’échanges important pour Bobigny – et notamment le futur quartier Écocité. En attendant, la ligne s’apprête à accueillir les “MF01”, des rames toutes neuves qui équipent déjà la ligne 2 depuis 2008 (mise en service progressive à partir de cet été).

### TRAMWAY Une nouvelle ligne plutôt qu’un prolongement

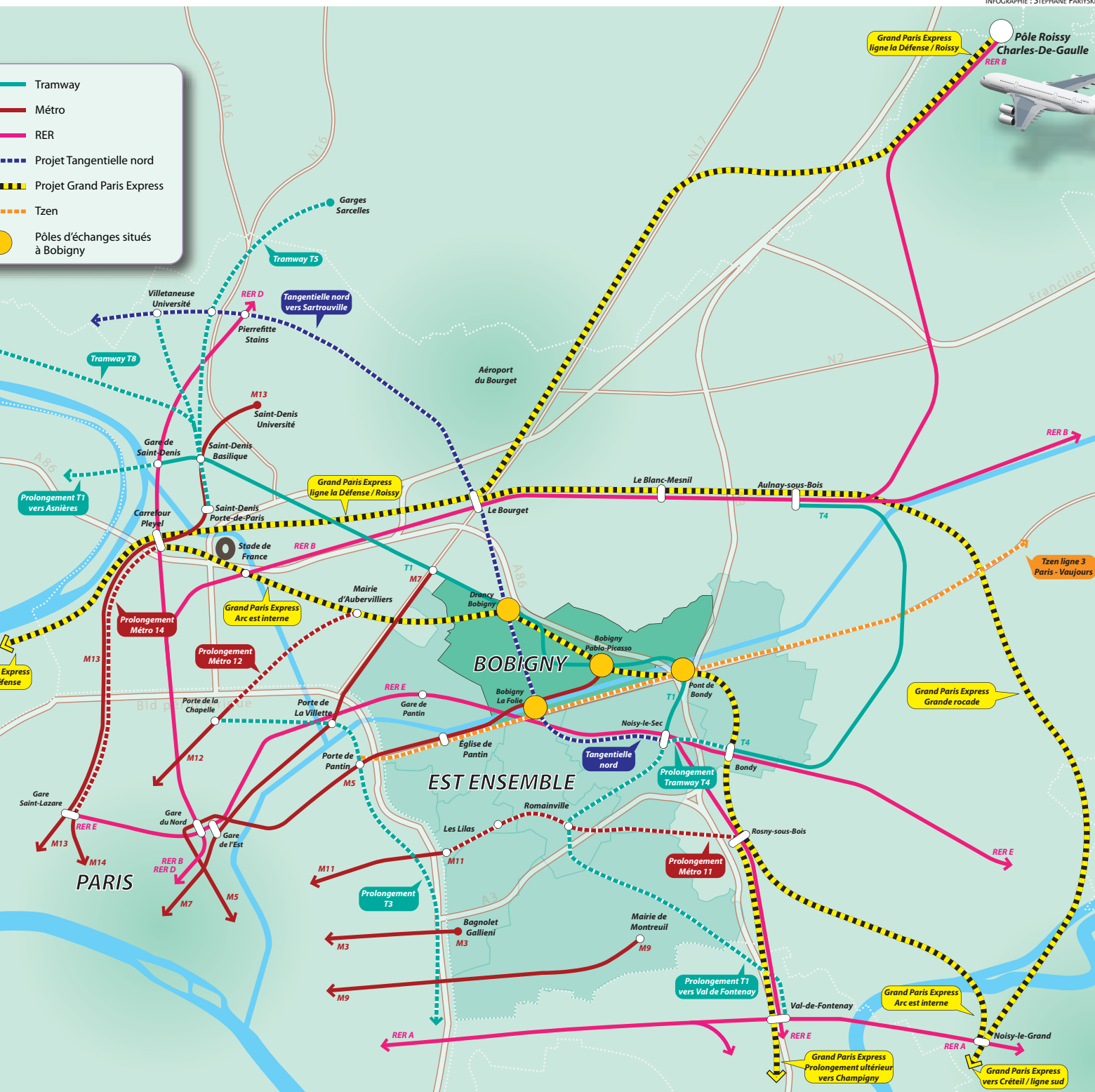
**A**u départ, il était question d’un prolongement ; maintes fois repoussé – à cause de l’opposition de la Ville de Noisy-le-Sec –, un accord semblerait enfin se dessiner pour conduire le T1 jusqu’à Val-de-Fontenay. Mais entre-temps, le prolongement de la ligne de Saint-Denis à Gennevilliers a, lui, bien avancé ; les travaux vont bon train et le T1 se retrouverait à terme avec une ligne de quelque 25 kilomètres de long et 51 stations ! “Ingérable” d’après la RATP. Du coup, on commence à évoquer la



PHOTO : STÉPHANIE BOUTRAY



INFOGRAPHIE : STÉPHANE PARIYSKI



de l'Horloge à Romainville et le quartier "Plaine de l'Ourcq" à Noisy-le-Sec au sud, mais surtout le futur quartier Écocité qui doit ouvrir la ville sur le canal et offrir à Bobigny une nouvelle "façade" vers le sud. Le projet T-Zen 3 fait actuellement l'objet d'une enquête publique, et sa mise en service est à ce jour prévue pour 2015.

► Plus d'infos sur [www.tzen3.com](http://www.tzen3.com).  
\*Stif: Syndicat des transports d'Île-de-France. Présidé par la Région, c'est l'autorité chargée d'organiser les transports publics sur le territoire régional.

## PABLO-PICASSO Vers une gare renouvelée?

Veillotte et malcommode, l'actuelle gare routière de Bobigny demeure pourtant l'une des plus importantes de la périphérie parisienne. Jugez plutôt: 60 000 voyageurs par jour, treize lignes de bus qui desservent vingt-cinq villes, une ligne

création d'une nouvelle ligne qui reprendrait le tracé actuel entre Bobigny-Pablo-Picasso et la gare RER de Noisy-le-Sec, et serait prolongée jusqu'à Val-de-Fontenay (où elle croiserait notamment les RER A et E), desservant au passage Romainville et les hauts de Montreuil. La ligne pionnière – les anciens se rappellent de la lutte balbynienne pour le tram! – continuerait à relier Bobigny-Pablo-Picasso à Saint-Denis (et dès le printemps 2012 Asnières et Gennevilliers). Le pôle Pablo-Picasso accueillera à l'avenir deux terminus de tram et conforterait sa place de pôle d'échanges majeur du nord-est parisien. Fin des travaux prévue pour 2017.

## TANGENTIELLE NORD Des travaux, enfin!

On en parle depuis les années 1980: à l'époque, il était question de "rouvrir la grande ceinture au trafic voyageur". Depuis, le projet a connu des hauts et des bas – essentiellement par manque de financements. Mais il est désormais sur les rails, et c'est une nouvelle infrastructure qui a été conçue: le "tram-train", mélange hybride qui permet à la fois de circuler à haute vitesse sur certaines portions et de côtoyer la circulation automobile en centre-ville. La ligne Tangentielle nord reliera à terme Noisy-le-Sec à Sartrouville, et desservira Bobigny grâce à deux stations: l'une en correspondance avec le tram-

way au Pont-Repique (et demain avec la ligne "Grand Paris Express"), l'autre en correspondance avec le T-Zen et la future station du métro ligne 5 à la Folie. Les travaux ont commencé du côté de Pierrefitte et Villetaneuse, et la mise en service du premier tronçon (entre Épinay-sur-Seine et le Bourget) est prévue pour 2014. Bobigny devra attendre 2017 et la deuxième tranche, qui comprend le prolongement vers Sartrouville à l'ouest et Noisy-le-Sec vers l'est.

► Plus d'infos sur [www.tangentielle-nord.fr](http://www.tangentielle-nord.fr).

## T-ZEN 3 La RN3 à l'honneur

Plutôt qu'une ligne de tramway, la RATP et le Stif\* ont

imaginé un nouveau concept de transports: le T-Zen est un bus qui bénéficie d'une infrastructure propre. Il est prioritaire aux carrefours, ce qui lui assure une circulation fluide et rapide; il a également de véritables stations avec quais et automates. Bref, mise à part l'absence de rail et de caténaires, rien ne le distingue vraiment d'un tram. La ligne 3 du T-Zen devrait voir le jour entre la porte de Pantin et Pavillons-sous-Bois – desservant au passage Bobigny sur les quelque 2,8 kilomètres de la RN3. Un bonheur ne venant jamais seul, l'ouverture de la ligne serait accompagnée d'une rénovation de la rue de Paris, avec la naissance de plusieurs projets phares: le futur quartier

de tram, un terminus métro... Demain, une nouvelle ligne de tramway et la ligne de métro "Arc Est interne" rendent nécessaire la rénovation du pôle d'échanges, qui pourrait plus que doubler sa capacité pour accueillir à terme jusqu'à 150 000 voyageurs par jour. Vaut-il aller vers une véritable place urbaine, carrefour de transports en commun ouvert sur la ville? On peut le souhaiter... Mais une chose est sûre: si le projet de rénovation dont on entend parler depuis longtemps du côté de la RATP traîne des pieds, il ne peut désormais plus attendre! Ne serait-ce à moyen terme que pour "caser" le deuxième terminus de tramway nécessaire.

STÉPHANE PARIYSKI





## TOURNOI DE JUDO Des petits en kimono

C'est sous le regard de leurs parents équipés d'appareils photos et de caméras, que près de 250 enfants âgés de 6 à 10 ans se sont succédé sur les tatamis du gymnase Henri-Wallon, dimanche dernier. Les tribunes étaient pleines pour saluer le retour, après une saison d'absence, du tournoi Yamine-Djeroud, dont c'était la 4<sup>e</sup> édition. Dix clubs de différents départements (93, 77, 92 et 95) s'étaient déplacés pour participer à l'événement organisé par l'ACB judo. Avec une prime spéciale pour l'ECJ 95 d'Argenteuil, qui a obtenu le challenge du club le plus représenté. Tous les jeunes judokas ont ensuite été récompensés. La fête a été belle, malgré l'annulation du tournoi par équipe juniors/seniors prévu le samedi, en raison d'un manque d'arbitres. Ce qui faisait enragier l'un des organisateurs, Frédéric Paupert : "On n'a eu que trois arbitres au lieu des huit annoncés. Ce n'est pas normal, je vais écrire à la ligue, car cela ne doit pas arriver dans un département comme le nôtre." Dommage car le plateau que le club balbynien avait réussi à présenter était relevé, avec plusieurs équipes de première division. Rendez-vous l'année prochaine !

SÉBASTIEN CHAMOIS  
PHOTOS : SYLLA GRINBERG





MÊME EN VILLE,  
L'ESCALADE SORT  
DES GYMNASES.

PHOTO: SÉBASTIEN CHAMOIS



## ESCALADE

# Varappe des villes

À l'image de l'initiative de grimpe urbaine proposée vendredi dernier, les responsables de l'ACB escalade ne sont pas avares d'idées et de projets pour faire bouger leur club et ses adhérents.

Les jeunes habitants de la cité Paul-Éluard sont interloqués. Ils se demandent ce que font ces personnes équipées de drôles de chaussons qui grimpent sur le mur de la maternelle Louise-Michel et les façades de leur immeuble. Ce sont en fait les adhérents de l'ACB escalade et d'autres clubs de la région qui pratiquent la grimpe en ville. Jean-Baptiste Aulas, trésorier du club balbynien et éducateur, explique que l'objectif de l'initiative organisée vendredi soir dernier est "de se réapproprier notre environnement urbain en y pratiquant du bloc. C'est

une discipline qui consiste à grimper sous une hauteur de 3 à 4 mètres sans corde, ni baudrier, mais avec un crash-pad (petit matelas) et des pareurs". La discipline semble dangereuse, mais le responsable âgé de 27 ans précise que ce sport "ne doit être pratiqué que par des initiés, bien encadrés, et que nous respectons toutes les mesures de sécurité". **Hôtel de ville?** Pour bien préparer son action, ce jeune Balbynien présent au club depuis ses 13 ans est parti en repérage et a trouvé ce spot à Paul-Éluard, ainsi que deux autres près du centre commercial. Cela faisait un an et

deux que le récent diplômé d'État avait eu cette idée pour "sortir du gymnase, inviter d'autres clubs à la fois pour l'échange et leur donner pour quoi pas l'envie de proposer la même chose. Quand on n'a pas la montagne à proximité, il faut trouver d'autres solutions." Le prochain pari que ce sont lancés les responsables du club est "de grimper l'hôtel de ville, confie le président de la section, Cédric Reverse. L'idée est lancée. On en a parlé avec la direction des sports et on réfléchit aux possibilités."

**La tête et les jambes.** Dès qu'ils le peuvent, les grimpeurs de l'ACB escalade, qui compte

une soixantaine d'adhérents dont 25 enfants, essaient de sortir des gymnases pour pratiquer leur passion. C'est d'ailleurs le leitmotiv de la section, comme le confirme le jeune président en place à ce poste depuis cette saison: "Nous sommes obligés de multiplier les sorties. Les murs d'escalade en gymnase, c'est super pour débuter et apprendre les bases. Mais, l'essentiel et le meilleur de notre discipline se trouvent en extérieur. Alors, nous allons tous les week-ends à Fontainebleau ou sur d'autres spots connus de la région. On fait aussi des stages d'une semaine en alpinisme, où on gravit par exemple des cascades de glace. Je suis plus dans l'idée d'une section montagne que seulement escalade." Et ce afin de profiter ainsi au maximum de ce que peut offrir la discipline. Pour le nouveau responsable, qui pratique depuis près de quinze ans à l'ACB, l'escalade, c'est "la possibilité d'admirer de magnifiques paysages qu'on ne peut pas voir autrement qu'en grimpeant et qui arrivent comme une récompense après en avoir bavé. La pratique apporte aussi une certaine maîtrise et une confiance en soi, ainsi qu'en ses partenaires, car on ne grimpe jamais tout seul. Ce n'est pas un sport si solitaire que ça. C'est aussi très complet, avec une forte dépense physique, tout en apportant une réflexion certaine pour avancer sur la paroi."

SÉBASTIEN CHAMOIS

## FOOTBALL

### Joue-la comme Messi

Ces dernières saisons, on assiste à la consécration d'un football plus technique que physique, à l'image de l'équipe nationale d'Espagne ou du FC Barcelone avec ses petits gabarits vifs et techniquement au-dessus de la

moyenne. C'est pour insister sur cet aspect du jeu que la Fédération française a mis en place il y a quelques années le challenge "bleuets", à destination des équipes des moins de 11 ans. Cette compétition consiste en une succession de deux épreuves techniques (jongle et slalom) et de petites rencontres. "On nous en parle de plus en plus dans nos formations d'éducateur, précise l'entraîneur de l'équipe B des poussins de l'ACB, Lilo Lebecq, qui a disputé samedi à Sevran sa 1<sup>re</sup>

finale départementale de ce challenge. C'est important de travailler la technique. Les joueurs ont ensuite plus de facilité à se mettre à disposition du collectif." Les jeunes Balbyniens ont ainsi pris la 6<sup>e</sup> place sur huit équipes, se comportant d'ailleurs mieux lors des épreuves techniques – ils ont pris chaque fois la seconde place des quatre équipes de la poule – qu'en match, où ils ont réalisé un bilan équilibré (une victoire, deux nuls et une défaite). Place désormais aux nombreux tournois de fin de saison pour cette jeune équipe. Ils seront notamment en Bretagne les 10 et 11 juin prochains pour un gros tournoi où seront présents Brest et Lorient... **S. C.**



PHOTO: SÉBASTIEN CHAMOIS

## En bref

### RUGBY Partie remise

Rejoins à la dernière minute, les joueurs de l'ACB 93 ont été tenus en échec par Périgueux, l'un des favoris de la compétition, dimanche à Wallon (22-22), en quarts de finale aller de Fédérale 1. Il faudra donc s'imposer en terre périgourdine, ce dimanche pour le match retour, afin de disputer la demi-finale pour la première fois de leur histoire.



PHOTO: DIDIER FÉRON / JAMOTÉTR

### En finale

En battant Arras, dimanche à Laon (17-10), l'équipe B féminine s'est qualifiée pour la finale du Championnat de France de Fédérale 2, où elle affrontera Castres le 5 juin prochain. La réserve masculine a terminé sa saison en perdant en quarts de finale de Fédérale 1B contre Lavaur (32-6).

### FOOTBALL Rien n'est fait

Battu à Aulnay-sous-Bois (2-1), l'ACB conserve sa seconde place synonyme de montée en DSR, mais n'a plus désormais qu'un et deux points d'avance sur ses concurrents, Chanteloup et



PHOTO: STÉPHANIE DE BOUTRAY

Aulnay, à deux journées de la fin. Rencontre très importante, dimanche à 15 h 30 à Delaune, contre cette dernière équipe.

### TENNIS Bonne entame

Gaël Monfils a battu l'Allemand sorti des qualifications, Björn Phau (145<sup>e</sup> mondial), au 1<sup>er</sup> tour du tournoi de Roland-Garros (4-6, 6-3, 7-5, 6-0). Le Balbynien, 9<sup>e</sup> joueur mondial, affrontait son compatriote Guillaume Rufin, mercredi au 2<sup>e</sup> tour du "French open".

### KARATÉ Pour un titre

Kenji Grillon dispute ce week-end les Championnats de France combat élite au gymnase Coubertin à Paris. Il y visera son premier titre dans cette compétition.

### TAEKWONDO Ceinture noire

Adébowalé Adégorusi, 21 ans, vient d'obtenir sa ceinture noire à l'examen d'État, après cinq ans passés au Bobigny Taekwondo Club.



## AGENDA

JEUDI 19 MAI > MARDI 24 MAI

### MAGIC CINÉMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 41 60 12 33/34. [www.magic-cinema.fr](http://www.magic-cinema.fr)  
Tarifs : 6,5 € / 4,5 € / 3,5 €. Carte UGC illimité acceptée.

#### ► La conquête



FRANCE, 2010, 1H45  
RÉAL. : XAVIER DURRINGER  
27 avril 2002-6 mai 2007. L'irrésistible ascension de Nicolas Sarkozy à la magistrature suprême, racontée à la façon d'un thriller. Au-delà du cas Sarkozy, la réalité dans tous ses aspects de la conquête du pouvoir. Le scénario est signé Patrick Rotman (déjà auteur de documentaires politiques remarquables sur François Mitterrand et Jacques Chirac), tandis que Denis Podalydès interprète le rôle de Nicolas Sarkozy.

Séances : JEU 18H15, 20H30 / VEN 12H, 15H, 18H15, 20H30 / SAM 16H, 20H30 / DIM 15H / LUN 18H15, 20H30 / MAR 18H15, 20H30.

#### ► Moi, Michel G, milliardaire maître du monde

FRANCE, 2010, 1H27  
RÉAL. : STÉPHANE KAZANDJIAN  
Homme d'affaires à succès, symbole d'un capitalisme moderne et décomplexé, Michel Ganiant a tout : l'argent, le pouvoir, l'amour. Et il veut que ça se sache. Il accepte de se laisser suivre par la caméra d'un journaliste impertinent et engagé. Ce devait être une ode au génie du grand homme...

Séances : JEU 18H / VEN 20H30 / SAM 18H30 / DIM 17H / LUN 18H / MAR 18H30.

#### ► Into eternity

FINLANDE, 2010, 1H15  
RÉAL. : MICHAEL MADSEN  
En résonance avec l'actualité autour du nucléaire, le documentaire de Michael Madsen traite la question de la gestion des déchets. Que faire des déchets radioactifs ? En Finlande, pour la première fois, un lieu de stockage permanent est en cours d'installation. Mais comment s'assurer que ce lieu ne contaminera jamais per-

sonne ? Comment prévenir les générations futures des dangers que représente cette cargaison mortelle ?

Séances : VEN 12H / SAM 18H15 / DIM 17H15 / MAR 20H30.

#### ► Animal Kingdom (vo)

AUSTRALIE, 2010, 1H52  
RÉAL. : DAVID MICHÔD



Dans une rue anonyme de la banlieue de Melbourne vit la famille de Cody. Profession : criminels. L'irruption parmi eux de Joshua, un neveu éloigné, offre à la police le moyen de les infiltrer. Il ne reste plus à Joshua qu'à choisir son camp. David Michôd a porté et mûri ce projet pendant neuf ans. Il dissèque la petite pègre de Melbourne avec la densité d'une fable shakespearienne.

Séances : VEN 18H30 / SAM 16H15 20H30 / DIM 15H15 / LUN 20H30.

#### JEUNE PUBLIC

##### ► Les couleurs de la montagne

COLOMBIE, 2011, 1H30  
RÉAL. : CARLOS CÉSAR ARBELAEZ



La Pradera est un village dans la cordillère des Andes en Colombie. Pour Manuel et sa bande de copains, tous passionnés de football, c'est un terrain de jeux. Mais La Pradera est aussi, comme toute la Colombie, un village déchiré par la guérilla, un conflit armé qui gangrène la vie quotidienne. À PARTIR DE 10 ANS.

Séance : SAM 14H15.

##### ► La petite taupe

FRANCE, 2010, 1H10  
RÉAL. : ALAIN GAGNOL, JEAN-LOUP FELICOLI

La petite taupe vit au milieu de la forêt entourée de nombreux animaux. Sa curiosité et sa joie de vivre l'entraînent dans des aventures rocambolesques auxquelles elle fait face grâce à la complicité de ses amis. À PARTIR DE 2 ANS.

Séance : SAM 14H30.



Photo: DK

## Événement Rendez-vous aux jardins !

Trois jours carrément nature avec l'ouverture au public des 2 000 parcs et jardins publics et privés de France, dont 400 le sont à titre exceptionnel. Thème de ces 9<sup>es</sup> rendez-vous : le jardin nourricier. Horticulteurs, propriétaires et jardiniers proposeront des visites guidées de leur jardin secret. Également des démonstrations, ateliers, expositions, jeux-concours... GRATUIT.

LES 3, 4 ET 5 JUIN.

► Lieux/horaires/programme : [www.rendezvousauxjardins.culture.fr](http://www.rendezvousauxjardins.culture.fr).

#### CABARET

##### Le petit ordinaire

La classe du cycle d'orientation professionnelle de théâtre du CRD Jean-Wiener invite à découvrir ses *Petites scènes de la vie ordinaire* en version cabaret, une pièce de Jean-Pierre Siméon aujourd'hui mise en scène par Estelle Chabrolin. GRATUIT.

MARDI 31 MAI ET JEUDI 9 JUIN À 19H30.

► Studio Savary, CRD Jean-Wiener - 2, place de La Libération à Bobigny. Réservations : 01 48 31 16 62.

#### INSOLITE

##### Coulisses du cinéma

Durant tout le mois de juin, les entreprises du 7<sup>e</sup> art de Seine-Saint-Denis ouvrent leurs portes. Cinq lieux seront accessibles, dont la réserve du musée des Arts et métiers (Saint-Denis) ou Commune image (Saint-Ouen).

TARIFS : 9 ET 5 €.

► Inscriptions/programme : 01 49 15 98 98 ou [www.tourismeg3.com](http://www.tourismeg3.com).

#### TOURISME

##### Toujours un chemin...

La collection "Toujours un chemin" publie cinq nouveaux guides touristiques

Et aussi... *Finale du Grand Zebrook* (VENDREDI 27 MAI À 19 H 30 À LA MAROQUINIERIE). *La splendeur du Portugal* (JUSQU'AU 29 MAI À 20 H 30 À LA MC93).

pour les personnes à mobilité réduite et les seniors : Lourdes, Marseille, Montpellier, Nice et Paris. Hôtels, restaurants, musées, taxis, transports en commun accessibles y sont répertoriés. La collection a déjà réalisé quinze guides.

TARIFS : DE 9 À 10,50 € L'UNITÉ.

► Achat en ligne sur [www.toujoursunchemin.com](http://www.toujoursunchemin.com).

#### CIRQUE



Photo: DK

##### Les impromptus

Dans ce voyage onirique du metteur en scène Philippe Fenwick, les regards et les sensations se promènent du sol à la voûte du chapiteau : animaux dressés, personnages insolites, acrobatie course-poursuite aérienne, magie, clowns... Des *Impromptus* déployés par les élèves et artistes de l'Académie Fratellini sur 12 000 m<sup>2</sup> de piste. TARIFS : 15, 10 ET 5 €.

SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 18 H.

► Académie Fratellini - rue des Cheminots à La Plaine Saint-Denis. Réservations : 01 72 59 40 30.

cabinet **PARAIN** Tél: 01 48 32 61 61  
[www.immobilier-parain.fr](http://www.immobilier-parain.fr)

SPECIALISTE EN SEINE-SAINT-DENIS DE L'IMMOBILIER INDUSTRIEL

Fax : 01 48 32 04 84  
[parain@immobilier-parain.fr](mailto:parain@immobilier-parain.fr)

IMMOBILIER INDUSTRIEL

VENTES / LOCATIONS  
ATELIERS, ENTREPÔTS ET BUREAUX  
25, rue de Stalingrad - 93017 BOBIGNY CEDEX

CARTE PROFESSIONNELLE T 637

**PALAGEST**  
GESTION DE VOS LOCAUX  
Industriel et commerciaux uniquement  
Tél : 01 48 30 61 42, même adresse

CARTE PROFESSIONNELLES G 173



BALLET

# L'heure du "Sacre"

Depuis le mois d'octobre, *Le sacre du printemps* soulève l'enthousiasme des jeunes élèves danseurs du conservatoire Jean-Wiener. Le rite initiatique aura lieu les 27 et 28 mai, salle Pablo-Neruda.

**M**ai 1913. Dans les travées habituellement silencieuses du théâtre des Champs-Élysées, on frôle le pugilat. Le public conspue ce qu'on lui sert là, *Le sacre du printemps*, d'Igor Stravinsky, un ballet en deux actes : *L'adoration de la terre* et *Le sacrifice*, évocateurs des rites païens de la Russie. Tantôt fragmentés, les thèmes musicaux se juxtaposent, se télescopent, empruntent parfois aux rythmes africains. La chorégraphie, signée alors de Vaslav Nijinski, heurte tout autant : postures qualifiées de bestiale, pieds en dedans... En rupture totale avec l'académisme de la danse. Une représentation qui fit dire à l'auteur français Jean Cocteau, présent le soir de la première : "Les habitués du ballet russe n'y comprenaient rien ! On ne trouve plus personne qui siffle le sacre aujourd'hui, pourtant tout le monde l'a siffilé". "Force intérieure". C'était il y a près d'un siècle. Depuis, les plus grands chorégraphes ont revisité l'œuvre : Pina Bausch, Martha Graham, Angelin Preljocaj s'y sont exprimés. Cette histoire houleuse, aucun des jeunes danseurs du conservatoire Jean-Wiener (hip-hop, danses classique et contemporaine, modern-jazz, théâtre)



DERNIÈRES RÉPÉTITIONS AVANT LE GRAND BAIN, MARDI 24 MAI.

embarqués dans l'aventure de ce ballet majeur du XX<sup>e</sup> siècle ne l'ignore. Les 27 et 28 mai prochains, ils seront sur scène afin d'offrir leur *Sacre*, celui d'un printemps mûr. "J'ai patienté trois ans, confie Omar Taïebi, coordinateur du spectacle, qui a dansé dans le passé et celle de Paul Taylor. Cette œuvre trotte depuis longtemps dans ma tête pour ces élèves, elle véhicule une force intérieure aujourd'hui à leur portée. Avec *Le sacre*, leur envie de danser peut pleinement s'exprimer et je ne parle pas juste de se montrer sous un spot mais de danser jusque dans ses tripes !"

"D'un style à un autre". La proposition de cette œuvre de Stravinsky a séduit Dorian Lagier (hip-hop) et Sophie Mandonnet. Professeuse de danse contemporaine, elle a fait travailler le Jeune ballet balbynien sur des extraits du *Sacre du printemps*. Un ballet abordé sous différents regards, et dans deux moments distincts, les 27 et 28 mai, afin "d'éviter la superposition et de créer une passerelle vers la pièce qui sera jouée entièrement le lendemain" (35 minutes). Un confort pour les danseurs, une meilleure réceptivité de la pièce pour le spectateur. "De plus, Sophie et moi avons des

élèves en commun. De cette façon, ils peuvent passer d'un style à un autre, d'un univers à un autre en restant dans une même œuvre."

"Excitation". Investis, concernés, les élèves se montrent demandeurs, interrogent, échangent... Une relation qu'Omar Taïebi respecte profondément : "Ils ont été d'une rigueur et d'une constance ! Quand ils dansent, j'ai l'impression qu'ils le font pour la dernière fois. C'est pour eux et pour une direction du conservatoire qui me permet de travailler dans cet échange que je suis ici depuis maintenant cinq ans", glisse le chorégraphe. Parmi les élèves d'Omar Taïebi, Jean-Yves Phuong, âgé de 20 ans : "J'interprète le rôle de l'Élu, un jeune homme fougueux, fragile désigné pour le sacrifice, ce qui va le faire mûrir, devenir un homme. Si j'ai été réticent au début, je commence à apprécier ce rôle à force d'y travailler, c'est un univers de danse que je ne connaissais pas, mais très enrichissant." Jeanne Escala incarne elle aussi l'Élu : "Omar nous a appris à nous surpasser, mon rôle se joue dans une sorte d'excitation. C'est difficile mais Omar a eu raison de nous faire jouer *Le sacre*, c'est notre apogée..." ■ **MARIAM DIOP**

**MC 93**  
**Dimanche au Portugal**

Le cul de Judas, toujours de Lobo Antunes, sera également mis en lecture, avant de laisser place au concert de la fadiste Bevinda, avec Lucien Zerrad (oud et guitare classique), Gilles Clément (guitare brésilienne) et Philippe De Sousa (guitare portugaise). En clôture de journée, *La splendeur du Portugal*, mise en scène par Valérie Aubert et Samir Siad, à l'affiche jusqu'au 29 mai. Le tout accompagné bien sûr de gastronomie portugaise !

**M. D.**

► "Le dimanche du Portugal", après-midi thématique. Dimanche 29 mai à partir de 12h30 à la MC 93, 1, bd Lénine à Bobigny. Entrée libre. Tél. : 01 41 60 72 72.



## En bref

### Barbès café

Le spectacle musical écrit par Méziane Azaïche conte l'histoire de ces chanteurs algériens qui firent les beaux jours des cafés populaires parisiens, chantant la nostalgie du pays. Chaque soir, sur scène, des invités de marque. Couscous offert tous les soirs avant le spectacle.

► "Barbès café", spectacle, vendredi 27 mai à 19h (Rachid Taha et Amina) au Cabaret Sauvage, 59, bd Mac-Donald, Paris 19<sup>e</sup>. Tél. : 01 42 09 01 09 ou [www.cabaretsauvage.com](http://www.cabaretsauvage.com).

### La farce des damnés

Le violoniste Ami Flammer met en musique la langue d'António Lobo Antunes et fait de *La farce des damnés*, version moderne des *Atrides*, une transposition musicale de l'écriture labyrinthique de l'auteur lisboète. Avec, sur scène, François Marthouret.

► *La farce des damnés*, théâtre, lundi 6 et mardi 7 juin à 20h30 à la MC 93, 1, bd Lénine à Bobigny. Tarifs : 12 et 9 €. Tél. : 01 41 60 72 72 ou [www.mc93.com](http://www.mc93.com).

### Nuit Ouf !

Le Centquatre la tête à l'envers ? C'est tous les trimestres. Le temps d'une soirée où toutes les expressions artistiques sont convoquées,

où tous les espaces du lieu sont investis par le public. Au programme : concerts, DJ sets, performances, activités insolites comme le "Hot spot" (bain chaud) ou encore le "Art hair" !

► "Nuit Ouf #2 On The Road", soirée artistique, samedi 28 mai de 21h à 3h au Centquatre, 5, rue Curial, Paris 19<sup>e</sup>. Tarifs : 15 €. Tél. : 01 53 35 50 00 ou [www.104.fr](http://www.104.fr).

### Classique

À l'honneur, les grands élèves des classes de chant du CRD Jean-Wiener. Ils interpréteront des extraits d'opéras de Mozart – *Don Giovanni*, *Les noces de Figaro* –, des airs de *Carmen* (Bizet), d'*Orphée et Eurydice* (Gluck), de *La vie parisienne* et des *Contes d'Hoffmann* (Offenbach)...

► "Les agiles talents", concert classique, mercredi 1<sup>er</sup> juin à 18h30 à l'auditorium du CRD Jean-Wiener, 2, place de La Libération à Bobigny. Gratuit. Réservation : 01 48 31 16 62.



## MC 93

### Dimanche au Portugal

Une femme dépressive fume cigarette sur cigarette en tentant vainement de joindre au téléphone son amant. Candide, posté en face de chez elle, s'amuse à la manipuler, la maltraitant à distance... *Candido* (2007), film d'animation du cinéaste portugais Zepe, est l'un des quatre courts-métrages qui seront projetés à l'occasion du dimanche du Portugal, un voyage dominical proposé par la MC 93 dans le cadre de la saison consacrée à l'univers lit-

téraire d'António Lobo Antunes. Au programme de cette journée du 29 mai, un salon de lecture avec la mise en espace d'après *Le livre des chroniques* de l'écrivain lusitanien. Sur scène, le metteur en scène Nicolas Bigards convie Françoise Sliwka et les étudiants en théâtre du CRD Jean-Wiener.



## PETITES ANNONCES

### DIVERS

Portes de sécurité neuves pour artisan, voiture Express ou Berlingo, prix : 450 €. Photo possible sur zohra.28@orange.fr.

Tél. : 06 11 70 44 36.

Micro-ondes, prix : 10 €. Ha-choir à viande électrique en inox, prix : 20 €. Robot multifonctions, prix : 15 €. Couscoussière 12 litres en inox, forme tagine sur la partie haute, prix : 15 €. Samovar

électrique en inox avec robinet, 4 L, prix : 15 €. Four électrique marron, prix : 20 €. Four électrique blanc, Moulinex, TBE, prix : 20 €. Four électrique blanc, marque Itimat, avec deux grands plateaux ronds et un plateau rectangulaire, prix : 30 €. Machine à coudre, prix : 40 €. Lit bébé en bois couleur hêtre avec matelas, prix : 15 €. Tél. : 06 84 66 19 03.

Salon complet : grand buffet, 4 portes, grand tiroir, grand miroir de salon, 80 x 150 cm,

meuble TV deux portes, table ronde avec rallonges, trois chaises et un lustre, prix : 500 € le tout.

Tél. : 01 48 32 45 74  
ou 06 50 07 22 94.

Clavier sans fil Apple en français neuf pour I-Mac, prix : 45 €. Tél. : 06 23 76 78 11.

Cuisinière à gaz, prix : 60 €. Deux vélos, garçon et fille. Ordinateur de bureau.

Tél. : 06 01 09 64 07.

Télévision Philips, grand écran 82 cm, modèle ancien. Ordinateur complet marque Acer avec écran plat 20 pouces, format 16/9, prix : 250 €, possibilité imprimante. Deux meubles colonnes avec étagères en hêtre, mobilier neuf, prix : 35 € les deux. Meuble en chêne massif deux portes, couleur miel, plateau coulissant, prix : 200 €. Balai nettoyeur vapeur, prix : 30 €.

Tél. : 06 11 71 44 36.

Lunettes Ray-Ban neuves, monture dorée, avec étui mixte, prix : 100 €. Vélo VTT pour femme, bleu, prix : 70 €. Deux sièges, deux pare-soleil, quatre enjoliveurs neufs pour Peugeot 806, 607, Citroën, Fiat Ulysse, Fiat Snia, prix : 400 €. Chargeur rapide DC 1209, Makita 7, 2-9, 6 volts, prix : 10 €. Calculatrice à rouleau et affichage électrique, prix : 50 €.

Tél. : 01 48 47 11 63 après 22 h.

Meuble de rangement, très

bon état, deux portes, trois tiroirs, prix : 60 €. Lecteur DVD, très bon état, prix : 20 €. Table de chevet, prix : 15 €. Tél. 36 cm, prix : 30 €. Table à langer avec baignoire, prix : 15 €. Kimono neuf, T. 12 ans, prix : 15 €. Service assiettes et tasses en grès 24 pièces, prix : 20 €. Stérilisateur à biberons, TBE, prix : 20 €. Vêtements de bébé, 12-18 mois, à voir.

Tél. : 06 64 81 71 05.

Vélo noir de ville pour femme avec éclairage, prix : 70 €. Vélo bleu pour enfant de 4 à 14 ans, prix : 60 €. Montre Seiko chronomètre, neuve, plaquée or + étui, prix : 180 €. Pneu Michelin, 185 R 14 C X C, 99/97, radial, état neuf, prix : 30 €. Pot de jardin en terre cuite, 84 x 50 x 42 cm, prix : 80 €. Diverses cartes téléphoniques périmées, prix : 0,50 cts pièce. Meuble ancien 2 m x 60 cm, 9 étagères, 2 tiroirs, 4 portes, prix : 100 €. Tél. : 01 48 47 11 63.

Extincteur neuf pour cuisine ou voiture, sous emballage, prix : 20 €. Vélo enfant mixte de 4 à 14 ans, prix : 50 €. Chargeur de piles tous types, universel, prix : 10 €. Lecteur CD noir, prix : 10 €. Réfrigérateur de bureau blanc, 88 x 60 x 55 cm, prix : 70 €. Radiateur Calor soufflant air chaud, air froid, neuf, sous emballage, prix : 50 €. Poussette landau Gracco, pliante au guidon, grise et violette, avec porte-biberon, prix : 50 €.

Tél. : 06 20 49 59 03.

Vêtements homme et femme, toutes tailles, au kilo, prix : 3 €. Tél. : 06 01 19 63 51.

### EMPLOIS

Dame mauricienne gentille, douce, patiente et attentive, habitant un grand pavillon avec jardin propose d'accompagner vos bouts de chou dans leur éveil, repas, promenade pendant vos absences. Étant mère, elle connaît l'importance et les besoins d'un enfant. Elle dispose de plusieurs années d'expérience et de références vérifiables.

Tél. : 06 29 16 85 41.

Plombier qualifié cherche travail chez des particuliers.

Tél. : 06 01 19 96 26.

Dame retraitée cherche du repassage à son domicile, le linge déposé le matin est récupéré le soir.

Tél. : 06 70 53 56 87.

Jeune femme cherche à s'occuper d'une personne âgée ou à faire des heures de ménage.

Tél. : 06 46 47 72 02.

Jeune femme sérieuse domiciliée quartier de La Ferme cherche à garder des enfants à son domicile ou ramener et chercher des enfants à l'école, tous les jours de la semaine.

Tél. : 06 99 89 89 08.

Jeune femme cherche quelques heures de ménage.

Tél. : 06 65 41 14 34.

**JEUNES DE 14 à 26 ans**  
Sachez prendre le véritable tremplin vers l'emploi !

*C'est un savoir être autant qu'un savoir faire que nous dispensons au sein de l'École Hôtelière de BOBIGNY depuis 1978.*

**PÉRIODE D'INSCRIPTIONS**

**CAP - BAC PRO - BTS**  
Formation initiale ou en alternance :  
Contrat d'Apprentissage et Professionnalisation  
Formations rémunérées

**Votre dossier de candidature sera examiné avec le plus grand intérêt.**

Consultez notre site :  
**www.ecofih.com**  
Tél. 01 48 46 77 11

79, rue de Paris  
RN3  
93000 BOBIGNY

**BONJOUR BOBIGNY** 9, RUE DU CHEMIN-VERT, 93000 BOBIGNY Tél. : 01 41 60 78 00 Fax : 01 41 60 78 20 Courriel : bonjourbobigny@hotmail.fr • DIRECTEUR DE LA RÉDACTION : BERNARD SAINT-JEAN, RÉDACTEUR EN CHEF : STÉPHANE PARIYSKI (78 00), RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT : KARIM NASRI (78 02), SECRÉTAIRE DE RÉDACTION, ICONOGRAPHIE : NICOLAS CHALANDON (78 01) • DIRECTION ARTISTIQUE, RÉALISATION, ICONOGRAPHIE : ANNIE ARNAL • RÉDACTEURS : SÉBASTIEN CHAMOIS (78 07), MARIAM DIOP (78 06), FRÉDÉRIQUE PELLETIER (78 03), SYLVIE SPEKTER (78 04) • PHOTOGRAPHES : SERGE BARTHE, STÉPHANIE DE BOUTRAY, SYLLA GRINBERG • SECRÉTARIAT : SYLVIA PILLON • ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO : CLAIRE CHARANSONNET, DANIEL GEORGES, MANO, WILLY VAINQUEUR • PICTOGRAMMES : JOCHEN GERNER • DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : CATHERINE PEYGE • DIFFUSION 01 41 60 78 00 • IMPRESSION : YDPRINT • PUBLICITÉ : STRATÉCOM (Tél. : 01 49 46 29 46) (Fax : 01 49 46 29 40) • BONJOUR BOBIGNY EST TIRÉ À 22 000 EXEMPLAIRES SUR PAPIER 100 % RECYCLÉ.



## PRÉVENTION DES RISQUES SANITAIRES ET DE LA CANICULE

**Vous souhaitez être contacté(e) en périodes de risques accrus (chaleur, grand froid), FAITES-VOUS CONNAÎTRE !**  
**Vous côtoyez une personne âgée, handicapée, concernée, AIDEZ-NOUS À LA CONNAÎTRE !**

Nom ..... Prénom ..... Adresse .....  
..... Code .....  
Bâtiment ..... Étage ..... Porte ..... Numéro de téléphone .....  
Année de naissance ou âge estimé :  + de 60 ans  + de 65 ans  Personne handicapée  
Bénéficiez-vous d'un service de maintien à domicile ?  OUI  NON  
Lequel et adresse : .....  
Personnes à prévenir en cas d'urgence : Nom ..... Prénom .....  
Adresse .....  
Téléphones : Domicile ..... Travail ..... Portable .....  
Rempli le .....

**À renvoyer : CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE, SERVICE RETRAITÉS • Pôle gérontologique**  
**31, av. du Pdt-Salvador-Allende - 93000 Bobigny. Tél. : 01 41 60 93 31 ou à déposer dans les mairies de proximité.**

## Vigilance canicule

À l'approche de l'été et en prévision des risques sanitaires et de la canicule, le CCAS appelle les personnes âgées vulnérables à se faire connaître auprès de ses services. Pour pouvoir recenser l'ensemble des personnes âgées ou handicapées vulnérables, le CCAS sollicite ainsi la vigilance accrue du voisinage. Il réitère également auprès de la population les bons gestes à respecter en période de grandes chaleurs : boire, s'humidifier, fermer les volets la journée, choisir ses heures de sortie, se rafraîchir...





# QUARTIERS EN FÊTE

CENTRE-VILLE  
**SAMEDI 28 MAI**  
**11H-18H**  
MAIL DE L'HÔTEL  
DE VILLE

**BOBIGNY  
SUR OURCQ**  
LE TEMPS  
DES DÉCOUVERTES



DANSES URBAINES

# Battle Royale

Hip-hop, dancehall, salsa, new-style... Ce samedi, une dizaine de groupes de tous niveaux se défient pour remporter la 7<sup>e</sup> édition du Troopers Master Show. Si vous aimez les performances impressionnantes, ne ratez pas cette soirée ! Rencontre avec Vanessa, membre de l'association.



DEUX CRITÈRES DE SÉLECTION : LA TECHNIQUE ET LA CHORÉGRAPHIE.

**Bonjour Bobigny : Peux-tu présenter la soirée ?**

**VANESSA :** Le Troopers Master show est un événement de danses urbaines qui se tient depuis sept années à Bobigny. L'idée est, à travers un spectacle de danse, de promouvoir les groupes en devenant ou plus confirmés. La variété des styles proposés – il n'y a pas que du hip-hop, mais aussi de la dancehall, de la salsa, du coupé-décagé, du new-style – permet au public de se familiariser avec les danses urbaines, dont certaines sont peu connues. Le groupe vainqueur, désigné par

un jury de danseurs professionnels, repart avec un trophée et est invité à défendre son titre l'année suivante. Les autres groupes se voient offrir un montage photos, et, si on peut, un montage vidéo. Pour information, le vainqueur de l'an dernier ne sera pas là cette année. Les trois jurés retiennent deux principaux critères : la technique et la chorégraphie. Il se fie aussi en partie aux réactions du public.

**Qui peut s'inscrire ?**

Tous les groupes qui le veulent, quels que soient leur niveau et leur expérience.

**Le fait de prendre les groupes**

**sans distinction de niveau ne risque-t-il pas de créer un déséquilibre ?**

Le risque existe, mais on a déjà vu des danseurs expérimentés faire de mauvaises chorégraphies et se faire battre par des jeunes de 13 ans, certes peu techniques, mais qui avaient soigné leur chorégraphie.

**Combien de groupes seront présents samedi soir ?**

Les inscriptions sont closes depuis la semaine dernière. Il y aura entre 10 et 12 groupes. Parmi les plus connus, on peut citer Discipline, Ballistic, G Style... Guillaume Lorentz, un grand danseur qui vient de participer au dernier clip de Booba, m'a contactée pour participer à la soirée. J'étais enchantée ! Mais la date de soirée ayant été décalée au 28 mai (elle devait avoir lieu avant, Ndlr), il ne pourra finalement pas venir. Dommage ! Mais il y aura aussi le public.

**Comment ça ?**

Il y a souvent des danseurs dans la salle. Lors de l'entracte, on les invite à monter sur scène pour faire des démonstrations.

**Quel est l'avantage pour un groupe de participer au Troopers Master Show ?**

On met en ligne sur notre site des photos et vidéos du spectacle, qu'ils peuvent ensuite récupérer sur leur propre site.

**Troopers est une association balbynienne qui propose d'autres activités...**

Oui, on veut proposer aux jeunes Balbyniens différentes choses. On organise chaque année un séjour à Londres pour le carnaval de Notting Hill (carnaval très populaire qui se déroule le dernier week-end d'août, dans le quartier de Notting Hill à Londres, Ndlr). Il fut initié par les immigrés noirs issus des Caraïbes, en particulier de Trinidad, qui représentent une forte proportion de la population du quartier (la première édition eut lieu en 1966, Ndlr). La mairie de Bobigny nous met une salle à disposition à l'hôtel de ville pour que l'on puisse organiser des réunions d'information. Lors du voyage et du séjour, nous encadrons les participants. Certains habituellement se débrouillent cependant tout seuls. On a également créé un club de football à l'Étoile, le quartier où est né Troopers.

**Un dernier mot ?**

Venez voir ce super show ! Danseurs, Troopers, Canal 93 : on est tous très investis !

**PROPOS RECUEILLIS PAR MANO**

► Troopers Master Show, samedi 28 mai à 20h30 à Canal 93, 63, av. Jean-Jaurès à Bobigny. Tél. : 01 49 91 10 50. Tarif : 10 €. Site : troopers.fr

Les news

**Guns and Roses**

Apparus en 1987 avec *Welcome To The Jungle*, fabuleux album de rockers énervés, les Guns and Roses ont marqué le paysage musical mondial jusqu'en 1994, date de leur brutale séparation. La raison de ce "split" ? Un conflit d'ego entre Slash, le guitariste, et Axl Rose, le chanteur mégalomane. Alors qu'on ne l'attendait plus, il y a deux ans sortait *Chinese Democracy*, le nouvel opus du groupe remanié pour l'occasion (plusieurs membres de la formation initiale ont quitté le navire, laissant Axl seul aux



commandes). Un bon disque, mais pas à la hauteur des anciens. Tout le monde pensait alors que l'histoire était définitivement finie. Eh bien non : le guitariste de la nouvelle formation, DJ Ashba, a indiqué qu'il avait récemment croisé Axl Rose, visiblement très actif sur de nouveaux morceaux : "Il a de grandes chansons de côté. Il a probablement l'équivalent de trois albums." Pour l'instant, aucune date n'a été avancée quant à un éventuel nouvel album.

**Musique Et conduite**

Un fabricant britannique de pièces pour automobiles a publié les résultats d'un sondage un peu particulier : celui des artistes qui poussent les conducteurs à accélérer et se montrer davantage dangereux sur la route ! Les Beastie Boys et leur morceau *Sabotage* sont arrivés en première position du classement, devant The Prodigy (*Firestarter*) et Kanye West (*Stronger*). À l'inverse, Jack Johnson (*Breakdown*) et Coldplay (*Yellow*) rendraient plus calme au volant.

**Kate Bush**

Six ans après son dernier album *Aerial*, Kate Bush, l'une des chanteuses les plus mystérieuses et discrètes de la scène pop, revient avec un nouveau disque, à mi-chemin entre la compilation et un disque d'inédits : l'Anglaise a décidé de reprendre ses plus grands titres avec de nouveaux arrangements. Une bonne idée et un nouvel éclairage sur l'œuvre assez riche de l'artiste.



LA DISCOTHÈQUE IDÉALE

**Prince 1999**

Sorti en 1982, le cinquième album de Prince est celui qui lui ouvre définitivement les portes du succès américain – il faudra attendre *Purple Rain*, en 1984, pour que le musicien devienne une star mondiale. Ce disque est remarquable. Très électronique, il anticipe la house et la techno. Les morceaux s'étirent jusqu'à devenir hypnotiques, même si tout cela reste très funky et dansant. Quelques tubes aux mélodies imparables viennent rassurer l'auditeur : *1999*, *Little Red Corvette*... Ici, comme souvent, Prince s'occupe de tout : paroles, musique, chant,



production, arrangements... Il se permet même le luxe de jouer tous les instruments (ou presque). Si le mot est aujourd'hui galvaudé, on n'est pas loin du génie. Le disque étalon de la musique des années 1990 est sorti au début des années 1980, il fallait le faire !

MANO